

出國報告（出國類別：考察）

泰國國際影展及影視相關機構考察報告

服務機關：文化部影視及流行音樂產業局

姓名職稱：助理員李杰穎、聘用行政專員蔡依璇

派赴國家/地區：泰國/曼谷

出國期間：108年10月27日至10月31日

報告日期：108年12月17日

摘要

為促進臺灣與新南向地區產業交流，提升合作機會，本局曾透過輔導補助機制，邀請泰國知名導演、編劇、剪接師與臺灣影人分享交流，擴大業界創作的國際視野與強化我國對泰國市場特性之瞭解及未來合作可能性，本次希冀透過泰國政府、民間企業及影視相關教育機構等三方之觀點瞭解泰國電影產業之發展情形，並透過觀摩曼谷相關國際電影節了解當地影展規模、產業背景、臺灣影片在泰國之推廣情形，建立交流基礎知識，適切定位臺灣電影於區域發展之未來角色，進而理解泰國影視相關產業之發展脈絡，更利於推動本國影視輔導政策。

目錄

壹、前言-----	1
貳、行程安排及參訪議題-----	1-5
一、參訪行程-----	1-4
二、參訪目的及參訪機構-----	4-5
參、參訪內容及主要發現-----	5-22
一、泰國電影辦公室-----	5-9
二、朱拉隆功大學傳播學院-----	9-13
三、Kantana Group 電影後製部門及 Kantana Institute-----	13-18
四、曼谷相關國際影展-----	19-22
肆、建議事項-----	23-24

壹、前言

隨著近年東協國家崛起，臺灣與東南亞不僅地緣相近，亦同屬多元族群社會，其地區人民因留學、通婚、工作等原因在臺生活之人數逐年增加，其具特色之生活方式、飲食、影視文化，逐漸成為臺灣民眾生活娛樂之新選擇。

2013 年泰國電影「淒厲人妻」以新臺幣 3,900 萬元票房成為臺灣影史最賣座的泰國電影後，2017 年泰國電影「模犯生」全臺上映票房更達 1.47 億元，成為首部在臺灣上映票房破億的泰國電影，甚至超越本片在泰國當地一億泰銖之票房，泰國電影能以其獨特之族群語言、生活文化、民間傳說、劇情元素等，在深受好萊塢電影影響的臺灣觀眾中成功吸引目光，孕育於多元族群文化特色下之臺灣電影，應思考如何亦能以其獨特的樣貌走出國際，開闢產業新商機。

本局目前以各項補助及獎勵政策鼓勵臺灣電影業者攝製優質之國產電影，自製作端之劇本開發、短片製作、長片製作、電影協拍，至發行端之電影映演、行銷、海外參展等，皆訂定相關辦理要點持續規劃輔導，期望透過提高國產電影之產製量與能見度，促進國內電影產業鏈之成長與發展，近年來國產電影確實因此在電影產量、題材類型、票房等領域漸有佳績，惟政府之補助政策應非臺灣電影產業發展之唯一途徑，電影為一能傳遞符號、思想、生活方式之文化商品，商品雖可利用媒體包裝手法加以行銷，但其本身之優劣影響消費者之購買意願，因此臺灣電影產業需積極面對因籌資不易、影片製程窘迫、產業人才不足等問題所導致之影片製作缺陷，以提升製作品質，增加觀眾購票意願。

由於泰國影片製作規模與本國電影相近，且其近年製作之電影屢創佳績，希冀藉由本次參訪實際了解泰國電影產業之發展概況，包含政府政策、學校教育、產業發展等情形，作為本局制定相關輔導政策之依據參考，期能突破目前電影產業發展瓶頸，型塑具臺灣特色之電影品牌。

貳、行程安排及參訪議題

一、參訪行程

本次參訪行程自 108 年 10 月 27 日起至 10 月 31 日止，共計 5 日，說明如下：

(一) 10 月 27 日：由桃園機場搭乘中華航空 CI831 班機至曼谷 BKK 蘇凡納布機場、搭乘機場快線 Airport Rail Link (ARL) 至 Makkasan 站 (與地鐵 Phetchaburi 站連通) 轉乘地鐵 (MRT) 至 Sam Yan 站之飯店辦理入住手續、當晚熟悉曼谷交通狀況及確認 28 日拜會地點之交通及行前準備。

(二) 10 月 28 日：上午與當地翻譯朱杞妍於飯店會面並說明本次拜會行程內容及相關事宜後。下午則就朱拉隆功大學傳播學院之拜會情形通盤檢討、確認 29 日拜會地點之交通及行前準備、翻譯朱杞妍簡介泰國國情與社會禁忌。

(三) 10 月 29 日：拜會 Thailand Film Office，與駐泰國台北經濟文化辦事處文化組同仁業務交流、步行前往 The 5th BANGIFF 影展會場曼谷藝術文化中心 (BACC)、聯繫 The 5th BANGIFF 影展單位、確認 30 日拜會地點之交通及行前準備。

(四) 10 月 30 日：前往 Kantana Post Production、Kantana Institute、以及 Central World 購物中心 9 樓之 SFW World Cinema 影城參加「2019 年曼谷台灣紀錄片影展」開幕會。

(五) 10 月 31 日：搭乘地鐵 (MRT) 轉機場快線 Airport Rail Link (ARL) 至曼谷 BKK 蘇凡納布機場，搭乘中華航空 CI832 班機返台。

表1：參訪行程表

日期	時間	行程
10/27 (日)	08:00-09:35	第一航廈櫃台集合報到
	10:20-13:15	由桃園機場搭乘中華航空 CI831 班機赴泰 (飛行 3 小時 50 分鐘)(泰國時間較台灣時間晚一小時)
	13:15-14:00	抵達 BKK 蘇凡納布機場、辦理入境手續
	14:00-15:00	飯店 Check In
	15:00-17:00	行程準備
10/28 (一)	Chulalongkorn University, Faculty of Communication Arts	
	09:30-10:00	會前環境認識
	10:00-10:30	簡報分享：朱拉隆功大學簡介

日期	時間	行程
	10:30-12:00	綜合座談 主要與談人： Dr.Sukanya Somphaibun Ms. Salithip Jurupoom Mr.Nattanaï Lertpreechapakdee
	12:00-13:00	參觀傳播學院教學設備
	13:00-14:30	午餐
	14:30-17:00	朱拉隆功大學傳播學院拜會檢討及 Thailand Film Office 行前準備
10/29 (二)	Thailand Film Office、參觀 BACC、The 5th BANGIFF	
	09:00-	前往 Thailand Film Office
	10:00-12:00	綜合座談：主要與談人 Sirinart Theenanondh
	12:00-13:00	與駐泰國台北經濟文化辦事處同仁會面、業務交流
	13:00-14:00	午餐
	14:00-18:00	參觀 BACC 中心、The 5 th BANGIFF
10/30 (三)	Kantana Post Production、Sound Studio、Institute、曼谷台灣紀錄片影展	
	09:00-10:00	前往 Kantana Post Production
	10:00-10:40	Kantana Group 公司簡介 簡報人：Kantana 國際業務發展總監 Thomas Su
	10:40-11:00	參觀剪輯、音效、調光等設備
	11:00-12:30	綜合座談 主要與談人:Pimlapat Chaiviriyachok(Ying)、Shanzhi Wang
	12:30-13:40	前往 Kantana Institute
	14:00-16:00	綜合座談：主要與談人 Kantana Institute 秘書長、學院教師群
	16:00-17:00	回程往曼谷(Central World)
	17:00-18:00	晚餐
18:00-20:00	Taiwan Documentary Film Festival in Thailand 開幕儀式	
10/31 (四)	11:00-13:00	飯店 Check Out、前往 BKK 蘇凡納布機場辦理登機手續
	13:00-19:30	搭乘中華航空 CI832 班機返台

二、參訪目的及參訪機構簡介

為促進臺灣與新南向地區產業交流，提升合作機會，本局曾透過輔導補助機制，邀請泰國知名導演、編劇、剪接師與臺灣影人分享交流，擴大業界創作的國際視野與強化我國對泰國市場特性之瞭解及未來合作可能性，本次希冀透過泰國政府、民間企業及影視相關教育機構等三方之觀點瞭解泰國電影產業之發展情形，並透過觀摩曼谷相關國際電影節了解當地影展規模、產業背景、臺灣影片在泰國之推廣情形，建立交流基礎知識，進而理解泰國影視相關產業之發展脈絡，適切定位臺灣電影於區域發展之未來角色，更利於推動本國影視輔導政策。

(一) 政府單位：Thailand Film Office

- 1、參訪目的：了解泰國政府影視協拍政策及獎勵機制，作為後續產業輔導政策之參考。
- 2、機構簡介：泰國電影辦公室隸屬泰國觀光局，主要負責業務包含「為所有來泰國拍攝電影的國際製作團隊發放拍攝許可」、「向全球的電影製作人宣傳泰國」、「同相關政府機構合作，幫助電影製作人獲得所需許可及拍攝所需設備」。

(二) 民間公司：Kantana Group

- 1、參訪目的：了解 Kantana 產業鏈及規模、人才養成，鼓勵臺灣業者積極參與國際合作。
- 2、機構簡介：Kantana成立於1951年，迄今68年，最初是由Pradith、Somsook Kaljaruek成立之廣播劇團，現為一全方位之影視集團，在娛樂、學術、人道主義等領域獲得超過700個獎項肯定，積極拓展合作業務與國際接軌。

(三) 公私立大學：Chulalongkorn University, Faculty of Communication Arts、Kantana Institute。

- 1、參訪目的：了解公私立學校對產業技術、產學合作、國際視野等培育觀點與現況，充實及培育臺灣產業人才。
- 2、機構簡介：朱拉隆功大學傳播學院（Chulalongkorn University, Faculty of Communication Arts）亦稱為大眾傳播與公共關係學院，創立於1965年，位於曼谷暹羅地區，是一個獨立運作系所，包含公共關係學、廣告與品牌傳播、媒體設計與製作、新聞，信息和新媒體、口語傳播學、表演藝術、電影和靜態攝影等。2015年名列QS世界大學排名榜大眾傳播科學系類的第一名。Kantana Institute位於曼谷近郊，距曼谷市區車程約1.5小時，為Kantana集

團因應公司人才需求所設立之電影大學，具精確之培訓目標，著重學用合一。

(四) 曼谷相關國際影展：BangkokThai International Film Festival、Taiwan Documentary Film Festival in Thailand。

- 1、參訪目的：了解泰國民間自辦之影展活動規模及臺灣影片在泰國之推廣情形，適切定位臺灣電影於區域發展的未來角色。
- 2、影展簡介：曼谷國際電影節為泰國民間自辦之影展活動，108年於10月27日至10月30日辦理。曼谷臺灣紀錄片影展為駐泰臺北經濟文化辦事處辦理之影展活動，本屆（第2屆）影展除10月30日至11月3日於曼谷戲院放映外，於11月9日、10日亦同時在清邁和孔敬（Khonkaen）的SF集團戲院上映數部臺灣紀錄片。

近年臺灣電影國際合作案增加，透過合資、合製、引進外國專業工作人員等模式與國內外電影製片業合作，為鼓勵臺灣電影業者更積極參與國際合作，拓寬國產電影產業鏈及其市場，希望藉由了解泰國電影產業後製技術、國際合作、人才培育相關機制與發展，強化對泰國電影產業之認識，搭建國際合作之橋梁。

參、參訪內容及主要發現

本次主要參訪包含泰國電影辦公室、朱拉隆功大學傳播學院、Kanata 集團及曼谷相關國際影展，以下分述本次參訪內容及主要發現。

一、政府機關：Thailand Film Office（泰國電影辦公室）

本次透過駐泰國台北經濟文化辦事處文化組以公函向泰國電影辦公室提出拜會申請，與談人為 Lekanang Silla (Professional Level)、Yajal Wattanapreeda (Practitioner Level)、Sirinart Theenanondh (Senior Professional Level)。本次主要交流議題如下：

1、主要業務及推行概況

泰國政府對電影產業之輔助分為本國電影及外國電影兩類，本國電影之管轄機關為泰國文化部，負責電影產業相關數據統計、電影分級、影展參展補助等相關業務，惟實

際所轄業務較不透明，未見於泰國文化部官網；泰國觀光旅遊局轄下的泰國電影辦公室則負責外國電影赴泰國取景、拍攝、補助等相關業務，且是唯一能頒發外國電影拍攝許可證之官方機構。

目前每年約有 700 至 800 件影視相關拍攝案獲得拍攝許可，內容包含廣告、電視劇、短片、電影長片、紀錄片、連續劇、MV 等，今年 1 月至 9 月拍攝申請許可已達 570 件，申請數量最多屬美國、中國大陸、印度（泰國電影辦公室並未說明前三名申請國家之個別申請數量）。

2、赴泰國攝製之必要信息

外國電影赴泰國攝製必須於拍攝前取得許可，未獲許可進行拍攝屬於違法行為，任何拍攝計畫皆須向泰國電影辦公室提交申請，外國製片方之申請流程及泰國電影辦公室之核准皆須符合電影拍攝許可委員會之規範、程序，核准後並在政府公報上發布電影拍攝許可。獲拍攝許可之影視製作企畫須根據所核准拍攝之劇本、情節（包含拍攝場景、對話、地點等進行製作）。

外國製作方製作電影時，應以不破壞環境、不違反泰國社會秩序及道德，不影響泰國國家安全及不損壞泰國國家形象為最基本原則。泰國電影辦公室表示最常未獲核准拍攝的議題內容包含破壞泰國環境、毒品買賣、不尊重泰國文化等三項，並舉例說明毒品買賣議題在一般狀況下禁止拍攝，但若劇中有泰國警察協助破獲販毒集團、主持正義等有助於宣傳泰國觀光旅遊之正面形象，則仍有機會獲得拍攝許可。

泰國電影辦公室特別提醒泰國為君主制且宗教色彩濃厚的國家，一般民眾對泰國王室有深厚的感情，至泰國拍攝期間，需尊重泰國皇室、佛像及僧侶。不得攀爬佛像或遺址，女性不得碰觸僧侶，若有贈送物品之需求，需將物品放在僧侶面前的地上或布上，且電影中也不得以不當的方式使用泰國國旗（包含使用國旗複製品），否則可能需繳納罰款，嚴重可能被判入獄。

若外國製作方不確定部分攝製內容是否合乎泰國法令規範及是否抵觸社會禁忌，則可於電影製作前，將拍攝內容提請泰國電影辦公室進行審議，審議委員會將於收到請求之日的 15 日內作出意見並通知製片方，若未於規定期限內通知製片方，則可視為同意

影片製作。

欲赴泰國拍攝電影之製作方須雇用一名經泰國電影辦公室核准的當地協調員，協調員代表外國電影製作方向泰國電影辦公室提交拍攝申請。一般電視廣告、音樂視頻及電視節目、紀錄片等審議期程為 3 個工作天，紀實劇、長片電影、電視連續劇之審議期程則為 10 個工作天，泰國協調員需以公函形式向泰國電影辦公室提交申請，並需檢附外國電影製片方之委任函、電視廣告的劇情梗概圖、紀錄片處理方式、音樂視頻的主題概念及歌詞、電視節目的詳細內容及播放目的、電影片或電視連續劇之劇情大綱及對白劇本、在泰國拍攝的實際拍攝日程表、外國劇組人員的名單（含護照號碼、職務、到達日期等）。核定拍攝許可後，電影辦公室會向協調員通報委員會的拍攝許可決定，並於拍攝期間指派一名監控人員至拍攝地點監控及提供現場支援。

外國電影製作方目前可依本身製作需求、語言、拍攝之影片類型等，於泰國電影辦公室官網查詢經核准之協調員名單，泰國電影辦公室表示經核准之部分協調員專門服務日本、韓國、印度等國之製作公司，也有部分協調員曾與美國、歐洲電影製作方合作，因為取得電影拍攝許可證前須要遵守當地較繁複的規定及流程，當地的協調員不僅能協助外國製作方取得拍攝許可、申請工作簽證，也能與泰國相關機構簽署合作，甚至能提供減免稅款的建議以及協助雇用當地工作人員。

若有於古蹟、國家公園等處拍攝之需求，可於電影辦公室核准電影拍攝申請後，檢附劇本及相關文件提請電影辦公室函送古蹟及國家公園之所屬單位（一般為泰國美術部及泰國國家公園與野生動植物保護局），請求允許電影拍攝，同意拍攝後，除繳交場地費予場景所屬單位外，另需準備 200 萬泰銖之現金保證金或銀行擔保。

3、激勵政策

泰國電影辦公室對已取得拍攝許可之外國影視作品（電視廣告除外）訂有相關補助政策，補助與否須經由泰國電影辦公室設立之激勵委員會審議核定。申請流程包含三個階段，每個階段審議期程為 90 天，第一階段需於拍攝前提出申請，在泰國實際拍攝完成後的 90 天內（含後期製作）需將應備文件、單據等提交至激勵委員會，第三階段最終公告發布後 60 天內撥付核定款項於申請人所提供之外國銀行帳戶。

於泰國製作期間，若支付泰國當地註冊之企業、泰國個人等超過 5,000 萬泰銖(約 150 萬美元)，則可申請 15%之現金補助；若聘用泰國工作人員如導演、製片人、執行製片、演員、編劇、攝影、攝影助理等劇組人員，激勵委員依職位重要性評分後，則可另外爭取 3%現金補助；又，若影視作品內有推廣泰國旅遊之相關內容，則可另爭取 2%補助，若要申請此項額外補助，則須向激勵委員會提供電影最終發行版本，供其確認最終電影是否符合推廣泰國觀光之標準；三項加總最多可獲得 7,500 萬泰銖(約 240 萬美元)之補助。

本項激勵政策僅限外國電影申請，若屬於泰國與其他國家之合拍片，則其他國家製片方出資比例須超過泰國製片方出資比例，影片版權亦須屬於外國製片方，才符合本項激勵政策申請條件。

4、泰國對外國影視補助政策評析

泰國電影辦公室隸屬泰國觀光局，設立目的在於促進泰國本地觀光產業的發展，透過影視作品之呈現，吸引外國觀光客前往泰國，體驗當地著名景點、飲食、以及信仰文化之異國氛圍。泰國電影辦公室表示 2012 年「人在囧途之泰囧」上映後，近年來前往泰國觀光的中國大陸旅客有急遽上升之趨勢，可見其致力於推廣外國影視作品在泰攝製，對於提升泰國觀光產業有莫大助益。

但為了有效達到觀光宣傳之目的及避免外國影片負面行銷泰國觀光，及攝製對泰國政府不友善之內容，泰國電影辦公室透過拍攝前申請許可及聘用當地協調員之方式有效管控外國影片的實際拍攝狀況，當地協調員不僅在申請拍攝許可上扮演協助角色，實際也是泰國政府在外國製作團隊內的隱性監控人員，泰國雖為民主國家，但在自由的表象之下，政府法令制度及言論管控仍趨於保守。在訪談過程中，泰國電影辦公室對於外國影片來臺灣拍攝不需事前申請、不限內容題材、尊重自由創作表示驚訝，且一再確認在拍攝上是否有任何隱性之審核機制及禁忌。

本國為吸引國外影視製作業及國際導演在我國製作影視內容，並促成國內影視製作業接案協拍，亦訂有國外影視製作業在我國製作影視內容補助要點，惟我國之政策目的為強化國內影視製作業之國際製作經驗，希望透過補助外國劇組在臺製作費等，促進國際交流，輔導本土電影產業升級，故權責單位為文化部；泰國電影辦公室則為發展泰國

觀光產業，希望藉由影視作品帶動文化觀光¹，吸引外國觀光客體驗泰國之文化環境、價值傳統、生活型態，以提升觀光收入，故權責在觀光局。本國與泰國對於國外電影製作業在國內拍攝之輔導政策雖扶持產業有異，然其目的皆是欲透過扶持產值大、關聯效益大、參與人數多、成長潛力大且具地方特色之文創產業²，以帶動本國經濟發展。



二、朱拉隆功大學傳播學院

本次由駐泰台北經濟文化代表處公函向朱拉隆功大學傳播學院（Chulalongkorn University, Faculty of Communication Arts）提出正式拜會申請，與談人為表演專業之 Sukanya Somphaibun 教授、電影導演培訓專業之 Salaithip Jurupoom 教授及 Nattanai Lertpreechapakdee 教授，本次就泰國電影產業概況、電影專業人才培訓課程及學生職涯規劃等逐項討論。

（一）泰國電影產業概況

¹ 聯合國教科文組織（UNESCO）將文化觀光定義為：「一種與文化環境，包括景觀、視覺和表演藝術和其它特殊地區生活型態、價值傳統、事件活動和其它具創造和文化交流的過程的一種旅遊活動」。世界觀光組織（UNWTO）則將文化觀光定義為：「文化觀光是指為特定的文化動機，而從事觀光的行為，滿足人類對多樣性的需求，並試圖藉由新知識、經驗與體驗中深化文化素養，包含參加表演藝術之文化旅遊、參與慶典或其他文化活動、參觀歷史遺址與研究自然、民俗或藝術以及宗教觀光等皆屬之。」

² 此處文創產業定義沿用郭為藩：《全球視野下的文化政策》（心理出版社）。

由於目前泰國電影市場對本土電影較不友善，加上電視節目較之電影更受本國民眾歡迎，泰國目前每年約僅產製 25-30 部國產電影。相較於台灣電影業多以小規模電影製片公司為主流，泰國電影製片公司多為大型影視集團，影視集團挾其雄厚之資金及產業鏈資源，從編劇、選角、拍攝、後製至上映行銷通盤規劃，目前規模最大之 GDH559³電影公司每年固定產製三部泰國電影，其公司培育眾多導演、編劇、演員，該集團著名之電影作品包括「淒厲人妻」、「模犯生」、「把哥哥退貨可以嗎？」。

曼谷雖然戲院林立，每個購物中心內皆設戲院，但戲院基本皆由 SF Cinema、Major Cinema 兩大集團所壟斷，泰國政府目前未有相關法令規範戲院票價及放映配額，因此戲院票價最高可能達到 1,200 泰銖，戲院為吸引觀眾、增加盈餘，往往以放映較受歡迎的好萊塢電影為主，泰國本國電影一般在週五上映，若上映週末票房不佳（週五、週六、週日三天），戲院考量商業利益後便會下片，是以泰國製片公司製作時多加入較受歡迎之喜劇、浪漫愛情、恐怖等劇情元素。

又，近年來受到 Netflix 等平台興起之影響，泰國觀眾之觀影習慣逐漸改變，如何吸引觀眾買票進戲院支持國產電影、如何隨觀眾體驗意願而選擇影片發行方式，逐漸成為泰國電影製作業者首要考量，惟就推廣泰國本土電影之立場而言，本國電影數量過少，因此其行銷模式皆要以能觸及到更多觀眾為首要目標，近兩年平台興起後，泰國年輕人逐漸注意到國產電影及紀錄片，對於在戲院端無法和好萊塢外片競爭放映之之泰國本土電影而言，平台因其收視便利、費用低廉等優勢，反而容易吸引到更多觀眾。

（二）電影專業人才培訓情形

朱拉隆功大學傳播學院電影與靜態攝影系之教育宗旨為培育本國導演人才，故學生在校內之課程主要以導演必須具備之專業技能為主。第一年及第二年之授課內容為電影拍攝基礎技術，包含攝影、剪接、調光、調色、音效、混音等，第三年及第四年之課程則因已具備基礎電影拍攝知識，則教授創作之技巧，如編劇、短片製作實作課程等。為重視教學品質及確保學生之學習狀況，所有課程皆採小班制教學，透過理論與實作之結合，

³ 與談人說明 GDH559 前身為泰國影視製作公司 GTH，GTH 為 GMM Grammy、Tai Entertainment 及 Heb Ho Hin Bangkok 三家公司合資成立。

使學生精進專業技能，為日後電影拍攝做準備。

電影系教授認為：學習拍攝電影之基礎專業技能固然重要，但除專業技能外，身為電影導演更應具備清楚的表達能力，能具體說明創作理念和拍攝手法，在電影拍攝期間，也應多與團隊人員溝通協調，避免專斷獨行，更要能掌握電影市場之目標觀眾喜好，在好萊塢外片大舉入侵泰國電影市場的危局中，開創具有本土特色且能受到全球觀眾喜愛新電影路線。

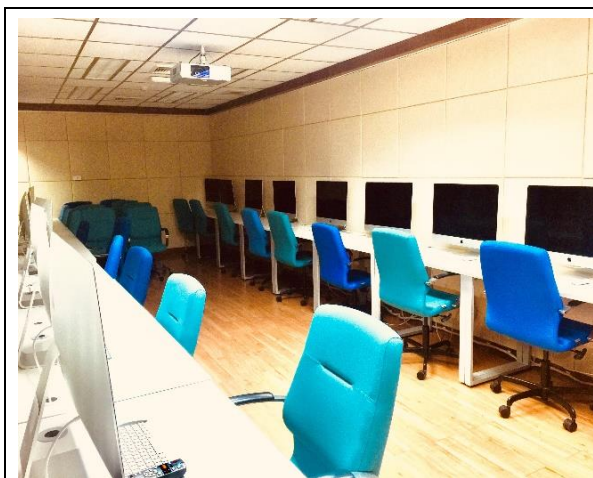


圖 3：剪接課程授課教室



圖 4：上課教室



圖 5：實習攝影棚

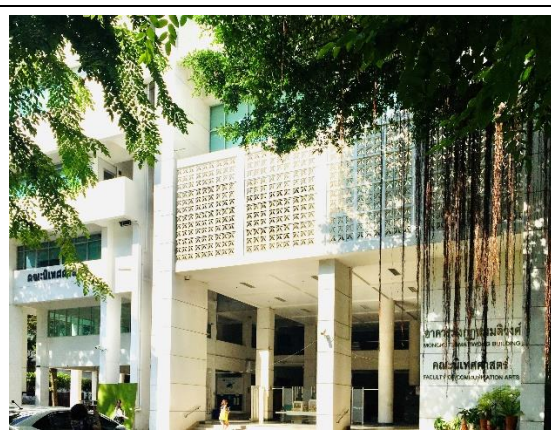


圖 6：學院大樓外觀



圖 7：朱拉隆功大學傳播學院參訪相關資料⁴

另朱大傳播學院口語傳播系及表演藝術系亦開設相關表演課程，透過肢體、聲音、表情、動作之訓練，培養專業之舞台劇、電視劇及電影演員，目前泰國著名之主持人、演員中，有多位皆為朱大畢業生。

(三) 學生職涯規劃

朱大電影與靜態攝影系每年招收 30-35 位學生，惟受限於大型影視集團壟斷泰國本土電影市場，若無集團之挹注，較小型之製片公司及新導演無法自行向外籌措資金，導致朱大電影系畢業生實際從事電影相關行業者每屆僅約 10 人，能獲得拍片機會之年輕導演更屬鳳毛麟角。

為彌補未開設製片相關課程之不足及使學生獲得實際參與電影拍攝之製片經驗，朱大電影系目前與泰國電影製片公司 Electric EEL 及 Purin Pictures⁵簽署相關合作協議，

⁴ 本資訊摘自於朱拉隆功大學傳播學院網站，網址：<https://www.commarts.chula.ac.th/th-th/news-detail.html?id=582>。

⁵ 與談人表示兩間製片公司皆為泰國富豪所有，因此具有雄厚之資金能挹注學校培植導演人才。

透過培育電影製片人及投資學生製作第一部長片、短片等方式，讓學生獲得拍攝經驗，實踐理論基礎。除此亦透過泰國部分小型製片公司，協助有意擔任導演之畢業生，與韓國、德國、印尼等國之製片人搭建電影合拍之橋梁，希冀透過學校與民間企業之合作力量，補足泰國政府未有相關本土電影補助政策之不足。

三、Kantana Group 電影後製部門及 Kantana Institute

本次拜會透過前駐泰國台北經濟文化辦事處烏元彥代表夫人黃鴻端女士引薦，並經 Applied Machinery 總經理簡世瑜先生與 Kantana 集團 Jareuk Kaljaruek 董事長聯繫促成。本次 Kantana Group 與談人為集團總監 Thomas Su、Kantana Post Production 總經理 Pimlapat Chaiviriyachok(Ying)、中國地區發展主管 Shanzhi Wang；Kantana Institute 之與談人為學院秘書長、學院秘書 Warasiri Wathaolarm 教授及學院師生。

(一) 公司概況

Kantana 集團成立於 1951 年，最初為 Pradit 和 Somsook Kaljaruek 創立的廣播劇團，目前傳承至第三代，經過 68 年的發展，公司版圖逐漸擴及電視、廣告、紀錄片、電影、動畫等領域，現為一全方位的影視集團。

該集團目前將轄下子公司業務分為四個生產線，內容業務線主要從事廣告銷售、市場營銷、節目製作、設備及生產設施租賃服務，包含擔任國際電視台管理顧問、管理衛星和有線電視台以及廣播節目，目前所製作之高畫質戲劇、紀錄片，兒童和青少年節目、廣告、實境節目等影視作品在泰國極具影響力，且其製作流程亦為產業之領導者。

生產服務線則專為電影製作和發行，包含電影前製開發、後期製作等，包含調色、音效、膠片重製、2D/3D 後期製作、2D/3D 動畫、片頭合成、字幕等服務。目前為泰國最大型之電影製作公司之一，不僅提供全方位之電影製作與宣傳服務，同時也與其他鄰近國家之電影製作業者及線上影音平台合作，亦於越南設立分公司。商業教育線業務主要因集團創始人 Pradit Kanjanakrig 先生認為「知識能使藝術家奮起」，因此當公司版圖逐漸擴張後，透過設立學院培育公司所需之影視人才，目前該學院提供電影專業的學士

及碩士學位課程，除此亦辦理戲劇、舞蹈、肢體等專業培訓課程。目前該集團之新興業務為致力促進公共關係，其下有 Kantana 體育娛樂公司，也營運專業影城 (MOVIE TOWN)，供電影、電視、廣告、電競等節目拍攝。

Kantana 集團目前一年製作超過 300 小時的戲劇、超過 1,350 小時的多元內容節目，包含各種類型的電視劇、電影、動畫，更發展時尚與生活、音樂、喜劇、適合闔家觀賞、電競等題材節目，集團雖未自己經營電視台，但與泰國所有大型電視台合作，其製作節目在國內衛星頻道、INSTAGRAM、YOUTUBE、TWITTER、LINE TV、FACEBOOK 等平台露出。

(二) Kantana Post Production、Kantana Sound Studio

本次參訪電影後期製作相關部門，包含剪接、調光調色、音效等項 (Kantana Post Production Company Limited、Kantana Sound Studio)。由於泰國政府對於泰國本地之電影產業並無太多輔助政策，為了在嚴峻的泰國後製市場中立足，並逐步再壯大集團版圖，Kantana 集團後製團隊需要在技術、設備上求新求變來吸引海外客戶，近年來中國大陸、好萊塢、印度、巴基斯坦、新加坡、菲律賓之影視作品為了追求更好的後製品質，紛紛轉向泰國製作電影後期，於 Kantana 後製作較知名之影視作品如「葛林戴華德的罪刑」、「死侍」、「Baby Boss」、「擺渡人」等，Kantana 目前亦為 Netflix 亞洲區字幕製作之合作公司。

與談人認為政府的補助固然能減輕公司經營之壓力，但政府補助對產業而言無異於飲鴆止渴，長久下來將削弱公司競爭力，不利產業發展。據 Kantana 後製團隊與新加坡電影業者之往來經驗，新加坡電影若在新加坡完成電影後製，政府即補助 30% 之後製費用，由於新加坡後製業者數量不多，加上政府固定的補助收入，無論如何都有生意上門，長期下來導致新加坡電影後製業難以興盛。

Kantana 集團的後製團隊認為：對泰國電影而言，劇本、後製、行銷為一部電影成功最重要三部分，雖然電影編導的功力以及明星演員的加持，能使一部電影受大眾喜愛，但電影創作不會在電影拍攝完就結束，後製是電影再創作的過程，透過剪接、調光、調色、音效、混音、特效等製作，讓電影具有更懾人的視覺聲光效果，因此電影後

製才是直接影響電影成敗的最重要關鍵。舉例而言，由 Kantana 集團與菲律賓影視製作公司 ABS-CBN Film Productions 合作之菲律賓電影「Hello,Love,Goodbye」⁶經過調光、調色後，影像視覺趨於明亮溫暖，更貼近浪漫愛情的故事走向，讓觀眾感受到女主角視角中高明度、高彩度的香港風貌，愛情的甜蜜讓人即使身處異地，仍能感受到生活的美好與對理想的期待。

除調光調色外，Kantana 後製團隊亦肯定電影音效為影響觀眾觀影經驗的重要後製項目，如泰國著名的鬼片「淒厲人妻」⁷結合恐怖、喜劇、浪漫愛情等最受泰國民眾喜愛的劇情元素，Kantana 後製團隊再透過調光、調色、音效、混音等精湛之後製技術，將電影藝術與技術結合，使電影各項技術皆能符合觀眾期待，因此在票房上取得成功。近年來少數台灣電影如「紅衣小女孩」因屬驚悚類型，於台灣 MUSDM 公司製作電影音效後，Kantana 後製團隊以聲音技術指導的方式邀請十幾位泰國資深鬼片導演針對電影音效提供具體修正意見，使其更具有驚悚電影的特質，更能滿足觀眾進戲院被驚嚇的期待。

另在訪談過程中，亦提到 Kantana Animation 於 2016 年自製動畫長片 Khan Kluay (The Blue Elephant，內容為一暹羅大象歷經重重阻礙最後成為國王戰象的冒險故事)，經了解集團之動畫作品皆為自行出資製作，因此其製程完全取決於主事者之意志。導演、編劇、角色設計、美術設計等各個職務雖會依預訂期程完成工作項目，但是否繼續進行下階段之工作則由主事者決定。由於主事者的意志凌駕一切，因此無論是動畫角色（與談者表示角色常常必須要穿老闆自己想穿的衣服）、美術設計、劇本大綱、對白皆會因主事者之喜好而有大幅度變動，動畫製程因此也比一般動畫公司還要緩慢，又考量近 3 年來動畫長片的票房未有起色，目前自製動畫電影計畫暫時停擺。

⁶ 本片未於台灣上映，尚未有中文譯名。導演為菲律賓籍 Catherine Rosales Garcia-Molina，該片於 2019 年 7 月 31 於菲律賓上映，票房 1730 萬美元，為菲律賓票房最高之電影，同時也是在中東最受歡迎的菲律賓電影，故事描述香港菲律賓移工的理想與愛情故事。新聞連結：<https://news.abs-cbn.com/entertainment/09/03/19/hello-love-goodbye-makes-history-as-highest-grossing-ph-film-of-all-time>。

⁷ 2013 年之泰國電影，改編自泰國民間流傳百多年的鬼妻傳說，導演為泰國籍之 Pee Mak，台灣上映票房為新台幣 3,900 萬元。



圖 8：Kantana 歡迎本局參訪



圖 9：國際業務發展總監 Thomas Su 介紹產業服務內容及分享製作之影視作品



圖 10：與 Kantana 後製團隊合影



圖 11：座談情形



圖 12：參觀 Kanata Sound Studio 擬音室



圖 13：參觀 Kanata 後製作品

(三) Kantana Institute

1、培訓情形

Kantana 集團規模擴張後，為培育公司所需之影視人才，並希望能將電影技術之實務經驗透過學校教育有效傳承，於距曼谷市中心 1.5 小時車程之郊區成立 Kantana Institute，其校園亦為 Kantana 集團之電影製片場。Kantana 集團之所以將集團學校設在曼谷近郊之製片場內，除了希望學生在學時即能習慣電影拍攝之作息，亦是因泰國政府對設在偏遠地區之學校予以減稅之優惠。

Kantana Institute 目前開辦課程包含電影、動畫、跨媒體電視製作等藝術學士學位、娛樂媒體管理藝術碩士學位，及另開設之電影、動畫及跨媒體電視製作相關短期課程等，大學部每年招收 10 位學生，目前學生總人數為 24 人，教師人數為 24 人，師生比為 1：1，師資多為業界人員。

學院大學部學生入學前需清楚自身興趣及所欲學習之專業項目，如調光調色、剪輯、動畫、特效、聲音等，專業一旦選定後無法更改。除基本之授課外，學院亦會視實際需求聘請本國或外國專業師資客座教授特定專業項目，若不得已須以英語授課，泰國教師則會另行講解。

Kantana Institute 秘書長認為，泰國電影作品近年雖因部分影片成績而受到國際矚目，電影後製等專業技術更具一定水準，惟目前於電影劇本、電影藝術性等方面尚有待提升，希冀藉由專業完整之培訓，改善產業現狀。

2、職涯規劃

為使學生了解電影製作之流程並獲得實際拍攝經驗，大學部學生於結束第一年基礎課程後，每人須撰擬七分鐘內之短片電影企畫案、劇本、預算執行計畫向 Kantana 集團總公司申請拍攝經費，透過拍攝電影短片使學生擔任不同電影企劃之不同職務，了解每個職務所應具備之技能與條件。

因學院學生入學前有清楚之學習目標，於學院期間又依個別專業受訓，並依專業至 Kantana 集團實習、參與 Kantana 國外合作案之相關經驗，達九成學生於畢業後依在校所學之技能就業，五成畢業生會選擇至總公司服務，或自行開設公司。畢業生從事的工

作包含電影導演、製作設計、攝影指導、平面攝影師、製片人、音效設計、動畫導演、角色設計、動畫師、視覺特效總監等。



圖 14：Kantana Institute 建築一隅



圖 15：Kantana Institute 建築一隅



圖 16：製片廠實景



圖 17：Kantana Institute 校園



圖 18：與學院秘書長、老師、學生代表合照



圖 19：座談情形

四、曼谷相關國際影展

本次期透過觀摩曼谷相關國際電影節了解當地影展規模、產業背景、臺灣影片在泰國之推廣情形，建立交流基礎知識，理解泰國影視相關產業之發展脈絡，進而能適切定位臺灣電影於區域發展之未來角色，因此安排參與曼谷臺灣紀錄片影展及曼谷國際影展。

（一）曼谷臺灣紀錄片影展

駐泰國臺北經濟文化辦事處第二屆「曼谷臺灣紀錄片影展」於10月30日於Central World九樓之SFW World Cinema辦理開幕酒會⁸。

本次影展選出具臺灣多元族群文化代表性之21部紀錄片（13部長片、8部短片），蔡明亮「你的臉」突破電影與藝術鑑賞之界線，將「凝視」概念帶進電影創作中；趙德胤「十四顆蘋果」則藉由宗教議題探討全球化衝擊下的緬甸社會現狀；李永超「血琥珀」揭露緬北居民為致富，冒險進入緬北森林盜採血珀之殘酷現實；吳耀東「在高速公路游泳」探討紀錄片拍攝者與被拍攝者的關係；盧盈良「牧者」記錄異性戀女牧師楊雅惠為同志基督徒創立同志教會，期藉由宗教寬容弭平社會紛爭。

本次影展開幕片為李永超之「血琥珀」，當日與「牧者」導演盧盈良，「在高速公路游泳」及「Goodbye & Goodnight」導演吳耀東出席開幕座談，探討其創作歷程、拍攝手法與臺灣紀錄片現狀，希冀藉由導演之分享，使泰國觀眾了解臺灣紀錄片之多元題材，進而理解臺灣電影文化。

臺灣因尊重多元文化，鼓勵創作任何題材內容之影視作品，相對於泰國及其他存在審核制度之亞洲國家，享有更多創作自由，近年來許多因在臺灣求學而定居之東南亞導演，其作品視角自原鄉出發，逐漸擴及臺灣當代社會，如趙德胤以緬甸為背景拍攝「再見瓦城」後，以「灼人秘密」挑戰製作商業電影之可能，我國應善用保存多元族群文化之優勢、推動民主平權之經驗，與亞洲其他國家互動交流，期以文化之交流，推廣臺灣電影文化，促進區域發展。

⁸ 相關報導詳中央通訊社新聞網址：<https://www.cna.com.tw/news/amov/201910300339.aspx>。


TAIWAN DOCUMENTARY
FILM FESTIVAL
IN THAILAND 2019


งานเปิดเทศกาลภาพยนตร์สารคดีไต้หวันในประเทศไทย ปี 2019
 วันพุธที่ 30 ตุลาคม 2562
 ชั้น 9 โรงภาพยนตร์ SFW World Cinema Central World

17.30 น. ลงทะเบียน และรับประทานอาหารว่าง
 18.00 น. สันทนาการเปิดตัวกาล กับ LEE Yong-chao (ผู้กำกับ Blood Amber),
 Elvis LU (ผู้กำกับ The Shepherds)
 และ WU Yao-tung (ผู้กำกับ Swimming on the Highway)
 18.30 น. เจมนากับ Zoey Wu (จาก Taiwan Docs) และ Elvis Lu
 เรื่อง "การสนับสนุนภาพยนตร์ของรัฐและองค์กรต่างๆ ไต้หวัน"
 19.30 น. ฉายภาพยนตร์เปิดตัวกาล เรื่อง "Blood Amber" และภาพยนตร์สั้น "Quan Ma He"
 และพูดคุยกับผู้กำกับ LEE Yong-chao


Opening Ceremony
 Wednesday 30, October 2019
 9th Fl, SFW World Cinema Central World

5.30 pm Registration
 6.00 pm Opening Ceremony with LEE Yong-chao (director of "Blood Amber"),
 Elvis LU ("The Shepherds") and WU Yao-tung ("Swimming on the Highway")
 6.30 pm Panel Discussion with Zoey Wu (from Taiwan Docs) and Elvis Lu on topic
 "How government and institutions can support the film industry in Taiwan"
 7.30 pm Opening film screening: "Blood Amber" and short film "Quan Ma He",
 directed by LEE Yong-chao followed by Q&A

30 Oct - 3 Nov 2019
 SFW World Cinema
 Central World
 Doc Club Theater


TAIWAN DOCUMENTARY
FILM FESTIVAL
IN THAILAND 2019









 BLOOD AMBER + QUAN MA HE Wed, Oct 30 19.30 (+Q&A) Sun, Nov 3 18.00	 LIGHT + YOUR FACE Sat, Nov 2 19.15 Sun, Nov 3 16.00	 SWIMMING ON THE HIGHWAY + GOODNIGHT & GOODBYE Fri, Nov 1 19.30 (+Q&A) Sat, Nov 2 15.30
 THE SHEPHERDS + WHERE WE BELONG Thu, Oct 31 19.15 (+Q&A) Sun, Nov 3 14.00	 THE END OF THE TRACK Fri, Nov 1 17.30 Sun, Nov 3 20.30	 OUR YOUTH IN TAIWAN Sat, Nov 2 15.30 Sun, Nov 3 16.00
 TURNING 18 Fri, Nov 1 19.00 Sun, Nov 3 18.30	 OPENING CLOSING FORGETTING Thu, Oct 31 19.30 Sat, Nov 2 17.45	 14 Apples Thu, Oct 31 17.30 Sat, Nov 2 17.45
 SHORTS 1 Thu, Oct 31 17.00 Sat, Nov 2 19.30	 SHORTS 2 Fri, Nov 1 17.00 Sun, Nov 3 14.00	 SHORTS 3 @ Doc Club Theater (Warehouse 30) Fri, Nov 1 19.00 Sun, Nov 3 17.30 (+Q&A)

圖 20：2019 年曼谷台灣紀錄片影展開幕會、入選紀錄片資訊



圖 21：與駐泰處及曼谷臺灣紀錄片影展策展人、泰國紀錄片俱樂部負責人 Thida 女士合影。



圖 22：座談情形，左二為盧盈良導演 右一為泰國紀錄片俱樂部藝術總監 Wiwat

(二) 曼谷國際影展 BangkokThai International Film Festival

除參加曼谷台灣紀錄片影展外，為了解泰國本地影展發展狀況，參與泰國民間辦理之 Bangkok Art & Culture Centre (簡稱 BACC) The 5th BANGIFF(BangkokThai International Film Festival)影展。

依 Bangkok Thai International Film Festival 官方公告，本年度影展徵件時間至 108 年 10 月 16 日止，並於 108 年 10 月 27 日起至 10 月 30 日於曼谷藝術文化中心 (Bangkok Art & Culture Centre) 舉辦影展開幕及影片放映等相關活動。

影展公布相關短片、長片入選名單後，至 10 月 24 日皆未公佈活動流程、影片放映等資訊，本局爰於 10 月 24 日透過泰國當地翻譯人員協助電郵詢問及依網站所載之通訊電話致電詢問，經查官方公告之通訊電話乃曼谷藝術文化中心 (BACC)，與影展活動無關，電洽曼谷藝術文化中心協助查詢所有舉辦之活動後，該中心表示並無舉辦影展相關活動。惟考量行前在即，又該網站已公布入選短片、長片名單，是以，於落地曼谷後再行確認。

至曼谷後，再次於 BangkokThai International Film Festival 網站查詢活動流程，顯示影展相關活動之辦理地點仍為曼谷藝術文化中心，便依行程於 10 月 29 日中午前往，惟當日中心內並無影展相關活動，遂於影展官方臉書專頁留言詢問影展觀影事宜，並依網站所載之電話洽詢，卻得「此電話為空號」之回應，返國後持續追蹤影展官方臉書專頁與網站，影展官方於 11 月 3 日公佈得獎影片名單，但未見本年影展期間相關照片及紀錄，亦未回應 10 月 29 日之詢問事宜。

由此跡象顯示，該活動可能僅開放特定人士或徵件者參加，其屬性似不同其他國家所辦影展活動(如香港、韓國、柏林、坎城等)，惟該影展於網站露出之資訊，經實地查訪後未與之相符，其是否向參展影片收取相關參與費用及安排入選影片放映並舉辦相關活動，實有待議。

經查目前泰國影展相關活動以本次規劃參與之曼谷國際影展 (BangkokThai International Film Festival) 及泰國國際電影節(International Thai Film Festival)較為知名，且皆為小型影展活動，其影展常因經費、政權及其他不確定因素

更動舉辦規模、場地、模式，亦常因故取消或直接不予舉辦，可見其影展於國際重要程度不高，對於泰國當地本土電影及國外影片之推廣成效亦有限制。

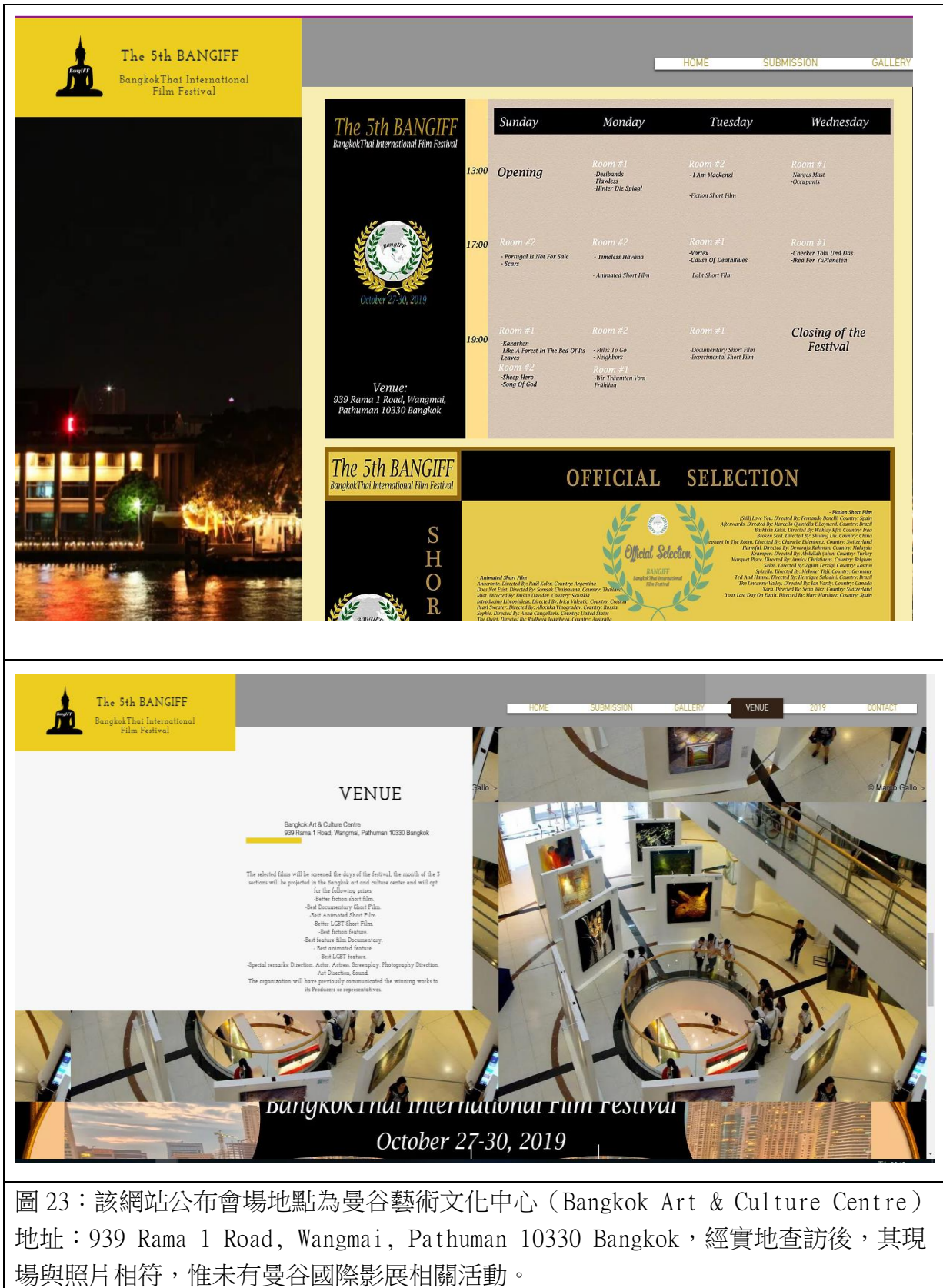


圖 23：該網站公布會場地點為曼谷藝術文化中心（Bangkok Art & Culture Centre）地址：939 Rama 1 Road, Wangmai, Pathuman 10330 Bangkok，經實地查訪後，其現場與照片相符，惟未有曼谷國際影展相關活動。

肆、建議事項

經本次實地考察泰國電影辦公室、Kantana 集團、朱拉隆功大學傳播學院後，建議事項如下：

（一）建議廣續了解泰國電影產業概況，定位臺灣電影區域發展之未來角色

泰國政府對於本國電影產業雖無太多輔助，惟泰國民間企業及教育現場之努力補足政策之不足，建議後續可續訪 GDH 製片公司，比較泰國電影集團產業生態、泰國國際電影節(International Thai Film Festival)，以了解泰國影展的國際動態、泰國文化部對國產電影片推動機制及相關法令規範，藉此較全面了解泰國產業發展概況

（二）以無內容審查尊重創作自由之優勢，向新南向政策國家推廣我國影視協拍政策

為吸引國外影視製作業及國際導演在我國製作影視內容，並促成國內影視製作業接案協拍，本局訂有國外影視製作業在我國製作影視內容補助要點，並為向外國影視業者推廣相關政策，印製中英文版簡易手冊，惟因相關政策實施時程較短且於國際間較為陌生，泰國觀光局表示近年致力於研究亞洲各國協拍政策時，並未注意臺灣亦有影視協拍相關政策。臺灣為尊重多元文化及創作自由，鼓勵創作任何題材及藝術形式之電影作品，相較於其他存在審核制度且政局動盪之東南亞國家，我國應善用保存多元族群文化之優勢、推動民主平權之經驗，吸引新南向國家電影業者來臺拍攝，期藉由影視文化之互動交流，推廣臺灣電影文化，促進產業發展。

（三）鼓勵我國電影製作業及相關產業人員，強化電影製作技術及製程工業化

電影產業為一高度分工之文創產業，其產業鏈具有參與人數多、成長潛力大等特性，本國電影製作業者於電影攝製時，常因籌資不易、影片製程窘迫、產業人才不足等問題導致之影片製作缺陷，泰國電影業者認為電影後製是電影再創作的過程，故強化電影後製之工業流程，提升後製相關技術，我國亦應透過產業輔導機制，鼓勵電影製作業者將電影前製、拍攝、後製等製程工業化，除應及早規劃電影製作企劃及電影製程外，更應透過國際間專業技術人員交流，辦理相關講座及交流活動等，吸取經驗以促進本土電影產業升級。

（四）輔導我國電影業者關注市場取向，偵測不同目標市場之觀眾偏好

泰國電影業者傾向製作符合市場取向之電影作品，因此於電影內加入受觀眾歡迎之恐怖、喜劇、浪漫愛情等劇情元素，Netflix 以大數據分析觀眾觀影喜好，以同類型之影視作品觸及用戶以增加收視，電影創作除傳遞製作團隊之創作理念及藝術手法，更應注意與觀眾溝通，透過輔導電影業者於劇本開發階段依市場目標觀眾強化影片類型，期以市場導向之製作模式，增加觀眾購票意願，促進產業收益。